

XI Jornadas de Investigación. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, 2004.

LA TRANSFERENCIA DE HABILIDADES SOCIALES Y LA MODIFICACIÓN DE REPRESENTACIONES SOCIALES EN LA INTERVENCIÓN COMUNITARIA COMO VÍAS PARA EL FORTALECIMIENTO (EMPOWERMENT) DE LA COMUNIDAD. ANÁLISIS DE UNA INTERVENCIÓN EN LA COMUNIDAD AYMARA DE AYAHUAYCO.

Lic. Fernando P. Landini.

Cita:

Lic. Fernando P. Landini (2004). *LA TRANSFERENCIA DE HABILIDADES SOCIALES Y LA MODIFICACIÓN DE REPRESENTACIONES SOCIALES EN LA INTERVENCIÓN COMUNITARIA COMO VÍAS PARA EL FORTALECIMIENTO (EMPOWERMENT) DE LA COMUNIDAD. ANÁLISIS DE UNA INTERVENCIÓN EN LA COMUNIDAD AYMARA DE AYAHUAYCO. XI Jornadas de Investigación. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-029/133>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/eVAu/1ok>

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

137 - LA TRANSFERENCIA DE HABILIDADES SOCIALES Y LA MODIFICACIÓN DE REPRESENTACIONES SOCIALES EN LA INTERVENCIÓN COMUNITARIA COMO VÍAS PARA EL FORTALECIMIENTO (EMPOWERMENT) DE LA COMUNIDAD. ANÁLISIS DE UNA INTERVENCIÓN EN LA COMUNIDAD AYMARA DE AYAHUAYCO

Autor/es

Lic. Fernando P. Landini

Institución que acredita y/o financia la investigación

Facultad de Psicología, UBA - Uqhamau Jiwás Markasaj

Resumen

El presente trabajo describe y analiza una intervención comunitaria llevada a cabo en la comunidad campesina aborígen de Ayahuayco (Bolivia), realizada a instancias de la organización indígena con el objetivo de mejorar la educación en la zona. Se destaca el rol pasivo y desvalorizado que los pobladores se asignan a sí mismos en la transformación de sus propias condiciones de existencia y se analiza cómo, a partir de un enfoque participativo que les devuelve el rol de sujetos y que les transfiere habilidades sociales pertinentes, se puede favorecer un posicionamiento activo que genere nuevas posibilidades para enfrentar las problemáticas comunitarias. Finalmente se propone como núcleo de la intervención comunitaria la transferencia de habilidades y tecnologías sociales y la modificación de las representaciones sociales que los pobladores tiene de sí mismos como sujetos incapaces de modificar su entorno.

Resumen en Inglés

The text describes and analyzes a communitarian intervention in a community of native farmers called Ayahuayco (Bolivia) made at the request of the indigenous organization Uqhamau Jiwas Markasaj with the objective to improve the education in the area. This text emphasizes the devalued and passive role that the villagers assign to themselves in the transformation of their own conditions of existence and analyses how, from a participative method that gives them back the role as actors and that transfers pertinent social skills to them, an active positioning can be favoured so that it generates new ways to face communitarian matters. In the end, it is proposed that the nucleus of the communitarian intervention should be the transference of social skills and technologies and the modification of the social representations that the villagers have of themselves as individuals incapable of modifying its surroundings

Palabras Clave

comunidad, empowerment, representaciones, intervención

Introducción y objetivo del trabajo

En este trabajo se analizará una intervención comunitaria llevada adelante en la comunidad aymara de Ayahuayco en el altiplano boliviano y en su zona de influencia (2000 habitantes aproximadamente). Dicha intervención tuvo por objeto mejorar la educación que reciben los comunarios, se realizó a pedido de la organización porteña de cultura aymara *Uqhamau Jiwas Markasaj* y fue coordinada por un pequeño equipo interdisciplinario (un experto en educación intercultural y bilingüe, un lugareño que forma parte de la organización y un psicólogo). En la exposición, para arribar a conclusiones aplicables al diseño de nuevas intervenciones, se destacarán ciertos aspectos de la metodología empleada y se señalarán sus efectos.

Marco teórico

El presente trabajo se enmarca dentro de la psicología comunitaria tal como la define Maritza Montero (1984, p. 390): "una rama de la psicología cuyo objetivo es el estudio de los factores psicosociales que permiten desarrollar, fomentar, y mantener el control y poder que los individuos pueden ejercer sobre su ambiente individual y social, para solucionar problemas que los aquejan y lograr cambios en esos ambientes y en la estructura social" La psicología comunitaria no puede comprenderse sin hacer referencia a su finalidad interventiva ya que el estudio de los procesos psicosociales involucrados en la toma de una posición activa por parte de las poblaciones en la modificación de su propio ambiente no tiene otro objeto que catalizar o favorecer dichos procesos en contextos concretos. Así, Lapalma (2003) señala que la intervención comunitaria está orientada 1) al desarrollo de recursos de la población para satisfacer sus necesidades y fortalecer sus organizaciones y 2) a la modificación de las representaciones de su rol en la sociedad y del valor de sus propias acciones, para que puedan convertirse en sujetos activos en la modificación de las condiciones que la marginan y/o excluyen.

Para abordar la complejidad del proceso de intervención utilizamos el encuadre de intervención multinivel propuesto por Lapalma (2003) que incluye cuatro aspectos complementarios y simultáneos de la intervención que se articulan en un proyecto de cambio concreto. Estos cuatro niveles son: 1º Una teorización sobre las etapas de los procesos de cambio planificados, 2º Las tecnologías o conocimientos de las ciencias sociales (tecnologías sociales) necesarias para llevar adelante este proceso (técnicas de trabajo – dinámicas de grupo) que también pueden ser transferidas a la población, 3º Las habilidades sociales (capacidades relacionales, interpersonales, cooperativas, de planificación, etc.) necesarias para llevar adelante el proyecto y para potenciar y fortalecer a los grupos humanos y 4º Una teorización y un análisis local de las organizaciones comunitarias y sociales relacionadas con el objeto de la intervención. Dentro de este modelo, la relación entre el equipo técnico y la población es pensada en términos de cooperación técnica (Astarburuaga y otros, 1987). Lo que podía ser trabajado como asimetría de conocimientos y de poder a favor del técnico es

reconsiderado como sujetos distintos con conocimientos diferenciados y específicos (en un caso conocimiento técnico y en el otro saber local) dando al poblador posibilidad de influencia real en el curso del proceso de cambio, devolviéndole el lugar y la dignidad de sujeto que merece.

Descripción y análisis del proceso de intervención comunitaria

La organización *Uquamau* convocó a algunos de sus miembros para trabajar junto a un técnico externo en una intervención en la comunidad de Ayahuayco. El marco general del trabajo se definió como participativo y respetuoso de la cultura local. Se establecieron como objetivos: 1º Mejorar la educación agrícola que recibían los jóvenes de la comunidad. 2º Transferir habilidades y tecnologías sociales para fortalecer la organización comunitaria y favorecer el desarrollo de proyectos comunitarios.

En la primera reunión con la Junta campesina (asamblea local) se acordó trabajar de manera conjunta sobre la mejora de la educación agrícola. A partir de esto se inició un proceso de rastreo de alternativas viables que incluyó la búsqueda de información y de apoyo en diferentes organizaciones y la ampliación de la convocatoria a comunidades vecinas. En varias reuniones se trabajó la definición precisa de un proyecto que solicitara al gobierno la inclusión de educación agrícola en el curriculum del colegio secundario del lugar, sosteniéndose el pedido en la reforma educativa boliviana, en las legislaciones internacionales sobre pueblos aborígenes y en una pequeña investigación llevada adelante en la zona sobre causas de deserción escolar y problemáticas agrícolas. El proyecto fue presentado en el Ministerio de Educación el 18 de marzo de 2004 y obra según expediente 0410 / 2004.

Téngase en cuenta que para realizar una presentación breve como esta debo reducir la complejidad de los fenómenos observados evitando trabajar algunas dimensiones que profundizarían el análisis pero extenderían la exposición más allá de lo posible. Mencionaré algunos aspectos de la intervención que hacen a la representación que los pobladores tienen de sí mismos, del mundo y de sus

capacidades de acción transformadora. El *primer* aspecto a destacar es que los pobladores, todos aborígenes, se piensan a sí mismos como "mala raza" y a los blancos como "buena raza", esto se explicitó cuando un lugareño nos dijo que su raza era (señalándose a la cara) "mala raza" y que la nuestra (de hombres blancos) era "buena raza". Muchas veces nos ponderaron el color de piel o nos dijeron que deseaban tenerlo o que querían ser altos como nosotros. Una aborígen llamada Blanca (sugestivamente) no comprendía como en Bs. As. había parejas entre personas blancas y personas morenas ya que, según ella, los blancos no lo admitirían. La rigidez cognitiva sobre esta cuestión es notable, en ningún momento los lugareños reflexionaron cuando, en varias oportunidades, sugerimos que en Bolivia era mejor tener piel más oscura por el sol. Otro aspecto a destacar se relaciona con el primero y se refiere a la posición pasiva con que los comunarios se relacionaron (en un principio) con el equipo de técnico. Si bien en la primera reunión acordamos trabajar en conjunto, "empujando como un toro más sin ser el más fuerte", ayudándolos a formular un proyecto educativo decidido por ellos, a la mañana siguiente nos preguntaron si nosotros "íbamos a cambiar la orientación del secundario para hacerlo agrícola" ubicándonos a nosotros en el lugar de los que iban a ' hacer' y ' cambiar' y a ellos en el de espectadores. Una vez un lugareño nos contó la historia educativa de la comunidad articulada con sucesos políticos nacionales, le preguntamos por qué no escribía la historia y nos dijo que necesitaban de alguien que los empuje a hacer esas cosas porque solos no las hacían. Hubo que insistir mucho con el hecho de que nosotros no éramos los que íbamos a hacer un trabajo en lugar de ellos sino que íbamos ayudarlos con lo que sabíamos para que, sumando el saber de cada uno, pudiéramos presentar un proyecto decidido y formulado por todos. Un *tercer* aspecto a destacar es el hecho de que ubican en el extranjero blanco a un poseedor y dador de recursos económicos y cognitivos. Era constante, por ejemplo, que nos pidieran que les construyéramos una escuela, que les enseñáramos idiomas, que les diéramos dinero, etc., en definitiva, *que solucionaríamos nosotros sus problemas.*

Con el objeto de intervenir y transformar el lugar que se daban a sí mismos los comunarios en el proceso de intervención como sujetos pasivos, como "mala raza", esperando de nosotros la respuesta a todos sus problemas, empleamos varias estrategias. En la primera reunión de Junta se aclaró que todos tenían algo importante para aportar al proyecto y que se necesitaría de su ayuda porque sin ellos no íbamos a poder llevarlo adelante. De esta manera nosotros (sujetos valorados por ellos) les devolvíamos una imagen de sí valorada, portadora capacidades útiles y con potencialidad para actuar y ser activos. Otra estrategia que se implementó posteriormente fue pedir que miembros de la comunidad nos acompañaran a la ciudad para entrevistarnos con diferentes organizaciones, para que pudieran ejercitarse en el acceso a dichos espacios y en los modos de entrevistarse con autoridades (transferencia de habilidades sociales) para así dotarlos de habilidades concretas para este nuevo rol (*empowerment*). Antes de que los miembros del equipo volvieran a la comunidad pero cuando ya lo habían hecho los pobladores, estos hicieron una reunión en la que destacaron el problema de no conocer las leyes que regulaban sus derechos, lo que les impedía defenderse y reclamar. Vemos aquí un primer cambio de posición, ellos se reconocen ahora con el deseo de reclamar, de defenderse, **de actuar** aunque aún no saben cómo. A raíz de esto propusimos leer sobre derechos de los pueblos originarios y sobre legislación educativa para 1º entrenar en la lectura de documentación 2º generar la percepción de ' accesibilidad' de dichos objetos 3º darles conocimientos sobre la legislación leída (como decían, para saber cuáles eran sus derechos). Pese a que los lugareños demostraron escasas capacidades para la comprensión de los textos, la actividad los entusiasmó porque, decían, "ahora podemos enseñarle hasta a los profesores". Esto revelaba un cambio de posición aún más fuerte: al sentirse con un cierto saber, se sentían como sujetos capaces y potentes, sujetos empoderados con capacidad de hacer y de transformar algo de su mundo. De todas formas, hay que diferenciar claramente el cambio de posición subjetiva (el sentirse capaz de hacer) del hecho tener la capacidad real para hacerlo a causa de poseer conocimientos o habilidades pertinentes para ello (*empowerment*). En la intervención narrada los efectos

observados fueron más bien en el primer sentido (cambio de posición subjetiva) que en el segundo (*empowerment*), pero hay que tener en cuenta también que el cambio de una posición pasiva a una activa es en sí mismo una dimensión del empoderamiento. Lamentablemente la intervención escuetamente descrita no duró más de 45 días y no podrán evaluarse los resultados a mediano y largo plazo por la distancia física y la falta de recursos. Sería esperable que tal percepción de potencia, al no estar acompañada de suficiente transferencia de recursos de poder, no se mantenga en un nivel tan alto, aunque habría que evaluar qué pasaría si finalmente el proyecto se aprueba y la escuela se modifica según sus deseos.

Conclusiones

1º Si aceptamos la visión de la Psicología Comunitaria que propone este trabajo, toda intervención comunitaria, sea cual fuera su objeto (educación, problemas socioeconómicos, adicciones, etc.) debe incluir la transferencia de habilidades y tecnologías sociales como uno de sus objetivos. Estas son las que permiten fortalecer a los grupos y a las poblaciones para que sean activos en la modificación de su ambiente, a plazos más largos y más allá del objeto primario de la intervención, potenciando y multiplicando los efectos de los recursos empleados en el proceso.

2º Esta transferencia, siendo nuclear en el proceso de intervención comunitaria, debería ser, preferentemente, tematizada de manera explícita en las planificaciones puntualizando aquellas habilidades de mayor relevancia para el fortalecimiento comunitario en cada caso. Paralelamente, deben estudiarse cuáles son las mejores estrategias de transferencia en contextos concretos de intervención para que puedan ser utilizadas.

3º La representación que los pobladores tienen de sí como sujetos activos o pasivos en la transformación de su medio y de sus condiciones de vida, tiene importancia determinante en el proceso de intervención, siendo el ofrecimiento de participación por parte de equipo de técnico la vía privilegiada para la modificación

de tal posicionamiento, ya que implica la devolución al poblador de una imagen de sí valorada como sujeto capaz y potente.

4º Finalmente, el empowerment o empoderamiento, entendido como el desarrollo o la incorporación por parte de la comunidad de recursos de poder que le permitan ser sujetos activos en la transformación de sus propias condiciones de vida, operacionalizado como *transferencia de habilidades y tecnologías sociales* referidas al fortalecimiento de las organizaciones comunitarias y como *modificación de las representaciones sociales* de su rol (pasivo) en la sociedad, **es puesto en el núcleo de la Psicología Comunitaria como el objetivo central de toda Intervención Comunitaria.**

BIBLOGRAFÍA

Astarburuaga, P., Saborido, M. y Walker, E. (1987), "Cooperación técnica: una forma de trabajo conjunto de profesionales y pobladores", en *Planificación desde la comunidad. Ampliando el campo de lo posible*, Santiago de Chile, CIPMA, pp. 43-49

Bleger, J. (1966), *Psicohigiene y Psicología Institucional*, Buenos Aires, Paidós

Cox Aranibar, R. (1996), *El Saber Local*, La Paz, NOBUB-COSUDE/CAF

Lapalma, A. (2003), "Encuadre en Psicología Comunitaria. La intervención multinivel", Ponencia presentada en el *XI Congreso Argentino de Psicología*, UCC, San Juan

Martín-Baró, I. (1995), "Procesos psíquicos y poder", en Montero, M. (comp.), *Psicología de la acción política*, Barcelona, Paidós, pp. 205-233

Martín-Baró, I. (1987), "El latino indolente: carácter ideológico del fatalismo latinoamericano", en Montero, M. (comp.) *Psicología política latinoamericana*, Caracas, Panapo, pp. 135-162

Montero, M. (1984), "La psicología comunitaria: orígenes, principios y fundamentos teóricos", en *Revista Latinoamericana de Psicología*, Volumen 16 N°3, Caracas

Sanchez Vidal, A. (1991) Psicología comunitaria. Bases conceptuales y operativas, métodos de intervención, Barcelona, PPU